



Europejski wzór pouczenia o prawach przysługujących w postępowaniu karnym osobom podejrzanym oraz oskarżonym

Masz prawo zachować niniejsze pouczenie o prawach przez cały okres pozbawienia wolności

Jeżeli policja pozbawiła Cię wolności w związku z podejrzeniem popełnienia przestępstwa, przysługują Ci następujące prawa:

- A. do uzyskania informacji odnośnie stawianych Ci zarzutów**
- B. do nieudzielania odpowiedzi na pytania policji oraz do nieprzekazywania policji jakichkolwiek oświadczeń**
- C. do pomocy ze strony adwokata**
- D. do tłumaczenia ustnego oraz pisemnego tłumaczenia dokumentów, jeżeli nie rozumiesz danego języka**
- E. do powiadomienia kogoś o swoim pozbawieniu wolności**
- F. do poinformowania ambasady, jeżeli jesteś obcokrajowcem**
- G. do uzyskania informacji jak długo może potrwać zatrzymanie**
- H. do wizyty lekarskiej, jeżeli źle się czujesz lub potrzebujesz leków**

Więcej szczegółowych informacji na temat tych praw możesz znaleźć w środku

A. Informacje o podejrzeniu

- **Przysługuje Ci prawo do otrzymania informacji co do stawianych Ci zarzutów niezwłocznie po pozbawieniu Cię wolności, nawet jeśli policja nie podejmuje przesłuchania.**

B. Prawo do zachowania milczenia

- **Nie musisz udzielać odpowiedzi na pytania policji ani składać jakichkolwiek zeznań.**
- **Adwokat może Ci pomóc i doradzić w kwestiach prawnych oraz pomóc w podjęciu decyzji co do odpowiedzi na stawiane Ci pytania.**
- **Jeżeli chcesz porozmawiać z adwokatem, policja nie może przystąpić do przesłuchania Ciebie, zanim uzyskasz możliwość rozmowy z adwokatem.**

C. Pomoc adwokata

- **Masz prawo do rozmowy z adwokatem, zanim policja przystąpi do przesłuchania.**
- **Zwrócenie się o rozmowę z adwokatem nie świadczy o przyznaniu się do winy.**
- **Policja ma obowiązek pomóc Ci w skontaktowaniu się z adwokatem.**
- **Jeżeli nie jesteś w stanie opłacić adwokata, policja ma obowiązek poinformować Cię o sposobie uzyskania bezpłatnej pomocy prawnej.**
- **Jeżeli chcesz porozmawiać z adwokatem, ale żadnego nie znasz lub nie możesz skontaktować się ze swoim adwokatem, policja ma obowiązek zorganizować Ci spotkanie z adwokatem w przypadku, gdy przysługuje Ci prawo do bezpłatnej pomocy prawnej.**

- **Adwokat jest niezależny od policji i bez Twojej zgody nie ujawni żadnych przekazanych mu informacji.**
- **Masz prawo do rozmowy z adwokatem na osobności na komisariacie policji i/lub telefonicznie.**
- **Możesz poprosić o obecność adwokata podczas przesłuchania prowadzonego przez policję.**

D. Pomoc tłumacza

- **Jeżeli nie mówisz w danym języku lub nie go rozumiesz, policja wezwie tłumacza.**
- **Tłumacz jest niezależny od policji i bez Twojej zgody nie ujawni żadnych przekazanych mu informacji.**
- **Możesz również zwrócić się o pomoc tłumacza podczas rozmowy z adwokatem.**
- **Pomoc tłumacza jest bezpłatna.**
- **Masz prawo otrzymać tłumaczenie wszelkich postanowień lub decyzji dotyczących Twojego aresztowania.**
- **Masz prawo do uzyskania tłumaczenia dokumentów z przesłuchania istotnych przy składaniu wniosku o zwolnienie (patrz punkt G).**

E. Powiadomienie kogoś o swoim zatrzymaniu

- **Poinformuj policję czy chcesz, aby powiadomiono kogoś, np. członka rodziny lub pracodawcę, o Twoim zatrzymaniu.**

F. Dotyczy obcokrajowców: jak skontaktować się z odpowiednią ambasadą

- **Jeżeli jesteś obcokrajowcem, możesz polecić policji, aby poinformowała odpowiednią ambasadę lub władze konsularne o fakcie oraz o miejscu Twojego zatrzymania.**
- **Policja ma obowiązek udzielić Ci pomocy, jeżeli chcesz skontaktować się z urzędnikami ambasady lub z władzami konsularnymi.**
- **Masz prawo do wysłania pisma do ambasady lub do władz konsularnych. Jeżeli nie znasz adresu, policja ma obowiązek udzielić Ci pomocy.**
- **Ambasada lub władze konsularne mogą Ci pomóc w znalezieniu adwokata.**

G. Na jak długo można pozbawić Cię wolności?

- **W dowolnym momencie masz prawo poprosić sędziego o zwolnienie. Twój adwokat może doradzić Ci sposób postępowania w tej kwestii.**
- **Samodzielnie lub za pośrednictwem adwokata możesz poprosić o zapoznanie się z częściami akt sprawy związanymi z zarzutami i pozbawieniem wolności lub o uzyskanie szczegółowych informacji na temat ich treści.**
- **Jeżeli nie uzyskasz zwolnienia, musisz stanąć przed sądem w ciągu * godzin od pozbawienia wolności.**
- **Sędzia ma obowiązek wysłuchać Cię i może zdecydować o Twoim zwolnieniu lub pozostawieniu w areszcie.**
- **Masz prawo do otrzymania (tłumaczenia) decyzji sądu, jeżeli sędzia zdecyduje o pozostawieniu Cię w areszcie.**

H. Opieka medyczna

- **Jeżeli źle się czujesz lub potrzebujesz leków, poproś policję o wizytę lekarską.**
- **Masz prawo do badania lekarskiego na osobności.**
- **Możesz poprosić o lekarza płci męskiej lub żeńskiej.**